

## Словарь «Янус»



## Глазунов и радистка Кэт в одном флаконе

РАЗРАБОТЧИК	Janussys
ИЗДАТЕЛЬ	Janussys
САЙТ	www.janussys.ru
ЦЕНА	\$2,8

«Янус *m* (спутник *m* Сатурна; назван по имени *sr* римского бога *m* дверей *ж* и ворот *mn* и всех начинаний *sr*)». Вот вам пример «словарной статьи». Причем то же самое вы прочитаете в соседнем окне на английском, только без вкраплений, указывающих на род и число слова, а также без транскрипции). А зачем вам транскрипция, если, вставив второй диск с «Английским звуковым модулем», вы услышите, как произносит эту фразу профессиональный диктор из Великобритании? Правда, качество воспроизведения настолько низкое, что ее правильного произношения не слышать из-за помех. Такое ощущение, что это радистка Кэт передает по старой советской радиации откуда-то из далекой заграницы свой отчет. Имейте в виду: то, что на диске написано «англо-русская версия», вовсе не означает, что это англо-русский словарь в традиционном понимании. В данном случае также непонятно, что скрывается за названием «интерактивный иллюстрированный словарь». Словарь, в котором нет словарных статей, — это не энциклопедия. Толковым словарем его тоже не назовешь, хотя при составлении были использованы и БЭС, и Словарь великорусского языка Даля, и этимологический словарь Фасмера. Так что же это такое? В основном вся работа со словарем сводится к разглядыванию картинок-коллажей в стиле Ильи Глазунова, рисованных, по слухам, целых пять лет.

Выбираем тему. К примеру, «Модернизм». И что мы узнаем из картинки, кликая по отдельным ее частям? «Окно в форме кувшинки, собор Саграда Фамилия Антонио Гауди, бюро в стиле ар нуво, вход, гиперболический свод». Уф! У вас уже возникло представление о модернизме? Или взять раздел «Религия» и выбрать подраздел «Христианские похороны и кладбище». Из атрибутов похорон нашему вниманию предлагают буквально следующие: могильная ограда, сирота, вдова, лопата, гроб, труп, зять вдовы, мундир с эполетами. И на все это сверху взирают «безушешные деревья». Удивительное сочетание перегруженности деталями и поверхностности раскрытия темы. Да, возможно, словарь «Янус» — начинание и новаторское, но все-таки непонятно, где истинное лицо двуликого римского товарища. ■ ■ ■

## Силы природы



## Десант на Каки-Наки

РАЗРАБОТЧИК	ITE Media ApS
ИЗДАТЕЛЬ	«МедиаХауз»
САЙТ	www.mediahouse.ru
ЦЕНА	\$2,8

Все знают мультик про домовенка Кузьку, милого чумазого малыша, который конфликтовал с Бабой-ягой. Но вот героем компьютерных игр или обучающих дисков он не стал, хотя персонаж-то перспективный. Случилось это, скорее всего, по недоразумению. Ведь повезло же его датскому тезке, троллю Кузе, который с помощью целой ватаги программистов уже и в Африке побывал, знакомясь с природоведением, и во времени попутешествовал, изучая историю, и волшебный эликсир искал... Кстати, Кузьмой тролля нарекли уже русские локализаторы, а похож он скорее на маленького чертенка, чем на классического тролля — даже рожки есть и хвост с кисточкой.

Разделить бремя познавательно-развлекательных путешествий в компании Кузи и его соратников — Филиппа Мартыныча (шимпанзе), Фернандо (птица) и профессора Черепанова (черепаха в годах) — предлагают детям от 6 до 12 лет. На этот раз ребенок отправится с ними на остров Каки-Наки, вотчину злой волшебницы Сциллы, которая, оставив уборку бардака в своем замке на совести тупого крокодила, улетела на Всемирный конгресс ведьм. А крокодил, хоть и дурак, но по здравому размышлению решил использовать для уборки магическое заклинание. Однако в результате на головы аборигенов Каки-Наки обрушились почти все мыслимые природные бедствия — лавина, торнадо, наводнение, извержение вулкана и землетрясение. Именно в этот момент появляется дирижабль с командой Кузи. Такая завязка. Каждому явлению природы, демонстрирующему ее силу, посвящена незамысловатая игра. Игры предваряются короткими лекциями профессора Черепанова на тему. В этих комментариях и заключена вся познавательность диска. Остальное — просто игры. Выкапывайте заваленных лавиной киркурианцев, отстреливаясь снежками от шастающих вокруг крокодилов в шарфах; эвакуируйте львят из деревни, на которую надвигается смерч; спасайте горных коров от потоков лавы; заделывайте пробоины в дамбе... А напоследок расстреляйте вернувшуюся с конгресса Сциллу из «томатного пулемета» — это вам бонус за труды, «суперигра». Очень познавательно. ■ ■ ■

Dark Matter. 3D-модели и текстуры



## Трехмерные полуфабрикаты

РАЗРАБОТЧИК	Dark Basic Software
ИЗДАТЕЛЬ	«МедиаХауз»
САЙТ	<a href="http://www.mediahouse.ru">www.mediahouse.ru</a>
ЦЕНА	\$3

Этот диск в первую очередь заинтересует тех, кто уже завладел и овладел пакетом DarkBasic — мощной программой для создания трехмерных игр. Также его смогут использовать для своих игровых нужд программисты, работающие с приложениями, которые поддерживают форматы 3DS и X. DarkMatter являет собой внушительную библиотеку 3D-моделей и текстур. Что делать с этими полуфабрикатами — думайте сами. Можете подогреть их на сковородке собственной фантазии: посолить, поперчить, усовершенствовать, преобразовать. Как вашей душе угодно, лишь бы мастерства хватило. Скажем так, на диске много вкусного для начинающего разработчика игр, но лишь потенциально вкусного — для игрока. В том смысле, что если разработчику интересен сам принцип действия, то игроку — результат. Первый в восторге уже оттого, что его кругло-квадратный монстр вообще кое-как побежал, кое-как атаковал и, кое-как повернувшись, умер, а второй — только оттого, что мутант-красавец, плавно передвигаясь и сверкая чешуйками, мягко подкрался к жертве, в изящном прыжке вцепился ей в глотку, да так беднягу разорвал, что искры из глаз и кровь по стеклу монитора. Это я к тому, что полноценной трехмерной игры в современном понимании вы при помощи этого диска не создадите, но для первых блинов материала здесь предостаточно. Среди моделей и солдаты, и монстры, и динозавры, и панки, и танки, и автомобили, и скелеты, и ниндзя, и мумии, и автоматы-пистолеты, и какие-то башни-стены, и рыцари, и амазонки, и еще много всего. Все модели анимированы — ходят, бегают, дерутся, эпилептически дергаются и мрут как неопытные актеры. Правда, на взгляд пресыщенного игроками от Eidos игрока все это смотрится несколько невзрачно и простовато, но на то он и полуфабрикат — учитесь, перекраивайте, создавайте заново. Нет ничего невозможного. От вас даже не потребуют «лицензионных отчислений» за использование моделей в ваших собственных играх. С текстурами, думаю, тоже все ясно — их гораздо больше, чем моделей. Кроме этого, на диске вы найдете обновления DarkBasic, технологические примеры и игры с исходным кодом. Как дополнение к основному пакету DarkMatter никому не помешает. ■ ■ ■

X-Translator Gold. Англо-русский, русско-английский переводчик



## Кубок чая

РАЗРАБОТЧИК	«ПРОМТ»
ИЗДАТЕЛЬ	«ИДДК»
САЙТ	<a href="http://www.x-translator.ru">www.x-translator.ru</a>
ЦЕНА	\$2,8

Честно говоря, я до сих пор не понимаю, для чего нужны электронные переводчики. Все мои опыты с «возможностями машинного перевода» в конце концов сводились к издевательствам над подобными программками смеху ради. Классическим примером подлой подножки переводчику с цифровыми мозгами всегда было английское приветствие «How do you do?», которое первыми транслейторами переводилось донельзя буквально: «Как делать вы делать?» После этого о нормальном переводе более сложного текста не могло быть и речи. А глумиться над убогим софтом быстро надоедает.

Современные переводчики, к числу которых относится обозреваемый X-Translator Gold, летят, как Мюнхаузену, на «абсолютно новых ядрах». Куда — не знаю, но посоветовал бы вслед за Великим вралем тоже на Луну, ибо на Луне ни русского, ни английского не знают и поэтому смеяться не будут. Конечно, на «How do you do?» нынешнее достижение техпрогресса уже не поймает. Более того, к переводу простейших фраз с прямым порядком слов тоже особенно не придерешься — смысл в целом понятен, а над шероховатостями потешаться лениво. Хотя как бы вы отреагировали, допустим, в следующей ситуации.

Представьте, что X-Translator — человек, переводчик с блестящей рекомендацией (вроде PR-текста на диске); вы — человек, никогда не общавшийся с иностранцами, и вообще, ваш английский «хромает», как правописание у Винни-Пуха. Но вам-таки повезло оказаться на каком-нибудь торжественном приеме, где иностранцев пруд пруди. Естественно, вы привели с собой молодого человека с блестящей рекомендацией, чтобы не оплошать, договариваясь с иноземцами о чем-нибудь важном. А иностранец вас вдруг и спрашивает: «Would you like a cup of tea?» А ваш блестящий переводчик вдруг и переводит: «Вы хотели бы кубок чая?» Не страшно. Но хорошо, если не поперхнетесь.

Машинные переводчики не владеют стилем. Они не любят прозу и поэзию. Они вообще не любят язык. У них прекрасная память на слова и правила, но «мозгов» на понимание контекста не хватает — в результате мы имеем в лучшем случае «кубок чая». ■ ■ ■

## Детская энциклопедия «Кирилл и Мефодий»



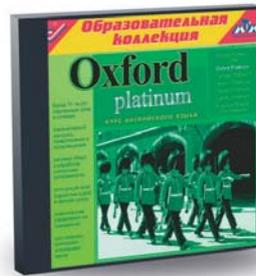
## Мультимедийная мечта Алисы

РАЗРАБОТЧИК	«Кирилл и Мефодий»
ИЗДАТЕЛЬ	«Кирилл и Мефодий»
САЙТ	www.km.ru
ЦЕНА	5 CD (box) — \$30

Детская энциклопедия «КМ» — как хлопушка с конфетти: зарядили коробку пятью дисками, напичканными всем, что только может быть интересно ребенку, — открываешь и бац! Посыпалось. Сверкает так, что в глазах рябит — спасибо дизайнерам за коллажи к темам. А тем немало: от «Мира моих увлечений» до «Мировых религий» плюс «Биографический словарь» и множество всяческих флэш-игрушек с [www.vKIDS.ru](http://www.vKIDS.ru).

Энциклопедические статьи, честно говоря, привлекли меньше внимания по причине недостатка содержательности, а некоторые даже рассмешили, особенно рассказы о жизни основателей мировых религий. О Гаутама Будде можно было бы рассказать подробнее и интереснее, а то получается, что Ельцин Борис Николаевич в своей жизни сделал больше. Недостаток информативности с лихвой покрывается обилием всевозможных картинок, фотографий, иллюстраций, интерактивных и трехмерных панорам. Если угодно, эту энциклопедию можно было бы назвать «мультимедийной мечтой Алисы», правда, немного осовремененной — ребенка, которому простых картинок и разговоров уже мало. Сегодня картинки должны шевелиться, а разговоры сами разговариваться. Иначе скучно. Поэтому для полного удовлетворения малышей XXI века познавательный продукт должен содержать и видео-, и аудиофрагменты, и мультфильмы. Он и содержит: штук 80 первого ингредиента, штук 40 второго (это озвученные известными артистами литературные произведения) и 7 короткометражных (но не сокращенных) штук третьего. Об удобстве систем поиска и сервиса можно и не говорить — это достоинства любой энциклопедии от «Кирилла и Мефодия». Но вот о неудобстве, связанном с постоянной необходимостью вставлять тот или иной диск (если вы не счастливый обладатель DVD-версии), заикнуться стоит. Если вам попала статья с видеофрагментом, вы посмотрите его, вставив диск 3. Но посмотреть все видеофрагменты с этого диска сразу нельзя — придется вставить диск 1, найти другую статью, щелкнуть по значку с камерой и снова вставить диск 3. Надоедает сразу. Но все-таки какая хлопушка! ■ ■ ■

## Oxford Platinum. Курс английского языка



## Тутси, до свидания!

РАЗРАБОТЧИК	«Мультимедийные технологии и дистанционное обучение»
ИЗДАТЕЛЬ	«1С»
САЙТ	www.1c.ru
ЦЕНА	\$2,8

Перед инсталляцией я прочитал «Методику работы с курсом», текст которой занимает три страницы убогим шрифтом во вкладыше. «Освоение всего объема учебного материала, включенного в курс, потребует полтора года кропотливых ежедневных занятий», — сказано в первых строках. Почему-то я решил, что это признак серьезного подхода к делу и преисполнился уважения. Создалось впечатление, будто в «прихожей» Windows (то есть панели «Пуск») сейчас появится строгая учительница английского, произнесет на дикторском наречии: «Good Evening!», пройдет в комнату, сядет за стол и... Помните фильм «Мэри Поппинс, до свидания!»? Я подумал именно о такой учительнице. Однако после установки в прихожей появилось вялое существо как будто бы женского пола и вместо приветствия, записав мое имя, протопало к рабочему столу и вытряхнуло на него кучу каких-то «подсистем» с английскими надписями: «Phonetics», «Dialogue», «Grammar», «Dictionary» и «Film».

Почему все эти подсистемы нельзя было объединить в одной программной оболочке, продумав общий интерфейс и дизайн, для меня так и осталось загадкой. Проблема с управлением возникает через пять минут при попытке перейти из одной «подсистемы» в другую, поскольку разделы «Фонетика» и «Грамматика» имеют единую оболочку вроде стандартной «Справки» (это и есть гипертекстовые справочники) и запускаются исключительно по очереди. В программе предусмотрена возможность прослушивания слов в исполнении диктора, а также записи своего голоса и его воспроизведения. Это называется «общаться с компьютером через микрофон». Вот только ваше произношение компьютер не проконтролирует — системы распознавания речи типа Auralog здесь нет. Подсистема «Диалог» позволяет прослушать, прочитать оригинал с переводом и просмотреть в комиксах множество диалогов. Со «Словарем» вы подучите слова, для простоты запоминания опираясь на картинки и равнодушные подбадривания учительницы. Но главная «фишка» диска — подсистема «Фильм» с нарезкой слайдов из фильма «Тутси» (так вот что это за учительница!). ■ ■ ■

## Сдаем Единый экзамен 2002



## Выпускница Каренина

РАЗРАБОТЧИК	«Гуманитарные технологии»
ИЗДАТЕЛЬ	«1С»
САЙТ	www.1c.ru
ЦЕНА	\$3

Что такое Единый государственный экзамен, многие до сих пор представляют себе слабо. СМИ преподнесли новую реформу так, что вообще перестало быть понятно — хорошо это или плохо, надо это кому-то или нет. Как бы то ни было, топку паровоза ЕГЭ уже набили под завязку и рычаг тормоза заблокировали. Вот он уже заходит на новый круг, оставив на рельсах позади себя выпускников шестнадцати российских регионов, участвовавших в эксперименте по введению ЕГЭ в 2002 году.

Чтобы узнать о надвигающемся едином испытании больше, посмотрите обозреваемый диск. В первую очередь это локальная версия официального сервера информационной поддержки ЕГЭ ([www.ege.ru](http://www.ege.ru)). Тут для всеобщего обозрения представлены нормативные документы, ответы на вопросы (не по предметам, а касающиеся самого ЕГЭ), описывается технология проведения экзамена, рассказывается о событиях и планах. Мол, тогда-то проведено совещание на уровне, тогда-то — конференция по проблеме, а вот, к примеру, «04.06.2001 состоялся экзамен по русскому языку». В общем, сводка о чрезвычайных происшествиях на железной дороге образования. О жертвах, правда, не сообщается. Кроме того, вниманию общественности предлагаются публикации на тему, которые, естественно, доказывают необходимость и правильность проведения ЕГЭ. Помимо общих слов, и на сервере, и на диске есть действительно полезная вещь — демонстрационные тесты ЕГЭ 2002. Это, конечно, не боевые тесты, а учебные, но, доложу я вам, максимально приближенные к боевым. С сайта вы сможете скачать их в формате DOC, но лучше раздобудьте диск — будет удобнее. Кто-то, может быть, уже знает диски из серии «1С: Репетитор»? Так вот программная оболочка тестов здесь та же, что и в остальных дисках серии. Особенно хороша система вывода результатов, где можно реально разобраться в своих ошибках и порадоваться своим успехам, выраженным в цифрах. Тем более что на ЕГЭ-диске эмулируется и система кропотливого подсчета, принятая на вооружение в высших инстанциях для проведения экзамена. Удачи молодым Карениным! ■ ■ ■

## 1С: Мир компьютера. TeachPro MS Windows 2000 Professional. Базовый курс



## Герои бессонных ночей

РАЗРАБОТЧИК	«Мультимедийные технологии и дистанционное обучение»
ИЗДАТЕЛЬ	«1С»
САЙТ	www.1c.ru
ЦЕНА	\$3

Спят усталые игрушки, книжки спят. Только дяди-программисты в ночь глядят... Кхм... Особую благодарность хочется выразить одному из невидимых дикторов-разработчиков, имени которого мы, к сожалению, не знаем, за стойкость и самообладание. В три часа ночи (судя по индикатору времени на рабочем столе видеоурока) этот мужественный человек продолжал диктовать уроки по Windows 2000 Professional для тех, кто в своей жизни не держал в руках компьютерной мыши. Голос героя слабел, паузы «э-э-э» раздавались все чаще, но он завершил свой труд. Самоучитель между тем получился вполне себе благопристойный. Особенно радует стремление разработчиков не скатываться к сухому пересказу раздела «Help», а разговаривать с пользователем нормальным языком, что вовсе не идет в ущерб содержанию. Организовано обучение очень просто: слушаете лекцию, следите за сопутствующими манипуляциями преподавательской мыши по рабочему столу (это видеоурок) и дожидаетесь своей очереди. Лекции, которые длятся 15–20 минут, поделены на фрагменты. Обучаться можно в различных режимах: в непрерывном режиме «Фильм» вас — неофита в мире высоких технологий — будут просвещать без остановки до конца лекции, а в режиме «Шаг» диктор будет прерываться после каждого фрагмента. В целях повышения интерактивности предусмотрены режимы «Контр.», где ученику по ходу изложения предлагается выбрать правильные ответы на ряд несложных вопросов, и «Тест», во время которого следует постараться не ударить в грязь лицом перед учителем. Соберитесь и попробуйте попасть курсором мыши куда надо.

Вместе с вами с курсом могут работать еще несколько человек — в мире компьютеров это называется «многопользовательская система». За каждым пользователем установлена статистическая слежка, но она скорее вам на руку. И последнее, самое главное: меню прячется внизу экрана. Чтобы оно показалось, необходимо потянуть манипулятор «Мышь» на себя. ■ ■ ■

Обзор подготовил Антон Кузнецов